

ด่วนที่สุด

ที่ รง ๐๔๐๑/ ๑๓๔๓

เรียน อธิบดี

ตามหนังสือสำนักงานปลัดกระทรวงแรงงาน ด่วนที่สุด
ที่ รง ๐๒๐๔.๔/ว๓๘๔ ลงวันที่ ๗ มีนาคม ๒๕๕๙ แจ้งเรื่อง
บันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือ
ในสาขาเกษตรและสาขาอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง ระหว่างรัฐบาลไทย
กับรัฐบาลญี่ปุ่น มาเพื่อให้กรมพัฒนาฝีมือแรงงานและ
หน่วยงานในสังกัดทราบ เป็นการประสานงาน นั้น

สำนักงานเลขานุการกรมพิจารณาแล้วเห็นควร
มอบหมายหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ดังนี้

๑. มอบหมายกองแผนงานและสารสนเทศ
และกองวิเทศสัมพันธ์ เพื่อทราบและรวบรวมไว้เป็นข้อมูล
เพื่อใช้ประโยชน์

๒. แจ้งเวียนทุกหน่วยงานเพื่อทราบต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

(นายอนรรักษ์ อุโฆษกิจ)

เลขานุการกรม

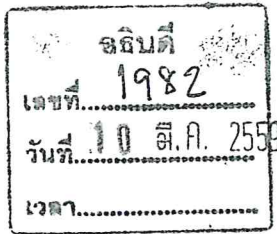
๑๐ มี.ค. ๒๕๕๙

เห็นชอบ

(นายกรีฑา สทโชค)

อธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

๑๑ มี.ค. ๒๕๕๙



ด่วนที่สุด

ที่ รง ๐๔๐๑/ว ๑๕๓๕

เรียน รองอธิบดี หัวหน้าผู้ตรวจราชการกรม ผู้ตรวจราชการกรม
ผู้อำนวยการสำนัก ผู้อำนวยการกอง ผู้อำนวยการกลุ่ม
ผู้อำนวยการกลุ่ม ผู้อำนวยการสำนักงาน
ผู้อำนวยการสถาบันพัฒนาฝีมือแรงงานภาค
ผู้อำนวยการศูนย์พัฒนาฝีมือแรงงานจังหวัด
ผู้อำนวยการศูนย์พัฒนาฝีมือแรงงานกรุงเทพมหานคร
ผู้อำนวยการสถาบันพัฒนาฝีมือแรงงานนานาชาติเชียงใหม่
ผู้อำนวยการสถาบันพัฒนาบุคลากรในอุตสาหกรรม-
ยานยนต์และชิ้นส่วนอะไหล่ยานยนต์
ผู้อำนวยการสถาบันพัฒนาทรัพยากรมนุษย์สำหรับ
อุตสาหกรรมบริการสุขภาพ
ผู้อำนวยการศูนย์ข้อมูลเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ ทั้งนี้สามารถดาวน์โหลด
รายละเอียดได้ที่ www.dsd.go.th/secretary เอกสารดาวนโหลด
(หัวข้อเอกสารแจ้งเวียนทั่วไป)

(นายอนรรักษ์ อุโฆษกิจ)

เลขานุการกรม

๑๑ มี.ค. ๒๕๕๙

ด่วนที่สุด

ที่ รง ๐๒๐๔.๔/ ๖๓๕๕

ถึง กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน



| |
|-------------------------|
| กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน |
| เลขที่.....๐๒๐๔..... |
| วันที่ - 9 มี.ค. 2559 |
| เวลา.....๐๐.๒๕๖..... |
| เลขที่รับ.....๑๑๔๘..... |
| วันที่ > ๙ มี.ค. ๒๕๕๙ |
| เวลา.....๑๐.๓๐๗..... |

พร้อมนี้ สำนักงานปลัดกระทรวงแรงงาน ขอส่งสำเนาหนังสือ สำนักเลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรี
ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๕/๗๕๓๓ ลงวันที่ ๒ มีนาคม ๒๕๕๙ เรื่อง บันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือ
ในสาขาเกษตรและสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น มาเพื่อโปรดทราบ เป็นการประสานงาน

สำนักงานปลัดกระทรวงแรงงาน



สำนักนโยบายและยุทธศาสตร์

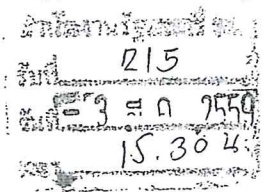
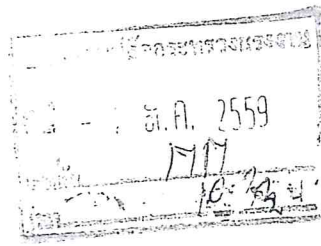
สำนักผู้ประสานงานคณะกรรมการและรัฐสภา

โทรศัพท์ ๐ ๒๒๓๒ ๑๒๘๗

โทรสาร ๐ ๒๒๔๘ ๒๐๒๖

ด่วนที่สุด

ที่ นร ๐๕๐๕/ ๓ ๕๓๓๓



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
ทำเนียบรัฐบาล กทม. ๑๐๓๐๐

๒ มีนาคม ๒๕๕๙

สำนักนโยบายและยุทธศาสตร์

เรื่อง บันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง
ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น

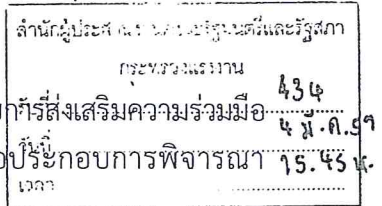
ที่ ๒๐๓๕
วันที่ - 4 มี.ค. ๒๕๕๙

เรียน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงาน

เวลา 15.13

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/ว(ล) ๕๘๒๑ ลงวันที่ ๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

สิ่งที่ส่งมาด้วย บัญชีสำเนาหนังสือที่ส่งมาด้วย



ตามที่ได้ออกให้เสนอความเห็นเกี่ยวกับเรื่อง บันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือ

ในสาขาเกษตรและสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น เพื่อประกอบพิจารณา
ของคณะรัฐมนตรี ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ กระทรวงเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร กระทรวงพาณิชย์
กระทรวงสาธารณสุข กระทรวงอุตสาหกรรม สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา และสำนักงานคณะกรรมการ
พัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติได้เสนอความเห็นไปเพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรีด้วย
ความละเอียดปรากฏตามบัญชีสำเนาหนังสือที่ส่งมาด้วยนี้

คณะรัฐมนตรีได้ประชุมปรึกษาเมื่อวันที่ ๑ มีนาคม ๒๕๕๙ ลงมติเห็นชอบตามที่กระทรวง
การต่างประเทศเสนอ ทั้งนี้ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงบันทึกแสดงเจตจำนงดังกล่าวในส่วนที่ไม่ใช่
สาระสำคัญ และไม่ขัดกับหลักการที่คณะรัฐมนตรีได้ให้ความเห็นชอบไว้ ให้กระทรวงการต่างประเทศ
ดำเนินการได้โดยให้นำเสนอคณะรัฐมนตรีทราบภายหลัง พร้อมทั้งชี้แจงเหตุผลและประโยชน์ที่ประเทศไทย
ได้รับจากการปรับเปลี่ยนดังกล่าว ตามหลักเกณฑ์ของมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๓๐ มิถุนายน ๒๕๕๘
(เรื่อง การจัดทำหนังสือสัญญาเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือองค์การระหว่างประเทศ) ด้วย

ด่วนที่สุด

จึงเรียนยืนยันมา

ที่ รง ๐๑๐๒.๑๗ ๐๕๑๕

ขอแสดงความนับถือ

เรียน ปลัดกระทรวงแรงงาน

เพื่อโปรดแจ้งหน่วยงานที่รับผิดชอบ
ทราบด้วย จะเป็นพระคุณยิ่ง ทั้งนี้ ได้สำเนา
นำเรียน รมว.รง.ทราบแล้ว

(นายธีระพงษ์ วงศ์ศิวัธน์)

(นางสาวบุษยามา เรืองสุด)

รองเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ปฏิบัติราชการแทน

หัวหน้าสำนักงานรัฐมนตรี - ๓ มี.ค. ๒๕๕๙
สำนักพัฒนายุทธศาสตร์และติดตามนโยบายพิเศษ

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๙๐๐๐ ต่อ ๓๒๕ (นิชวารธรรม), ๔๔๒ (เฉลิมขวัญ)

โทรสาร ๐ ๒๒๘๐ ๑๔๔๖

www.soc.go.th

๗ มี.ค. ๕๙

บัญชีสำเนาหนังสือที่ส่งมาด้วย

เรื่อง บันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง
ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น

๑. สำเนาหนังสือกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ด่วนที่สุด ที่ กษ ๐๒๐๔/๑๑๑๐ ลงวันที่ ๒๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙
๒. สำเนาหนังสือกระทรวงเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร ด่วนที่สุด ที่ ทก ๐๑๐๐.๔/๒๑๙๐
ลงวันที่ ๒๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙
๓. สำเนาหนังสือกระทรวงพาณิชย์ ด่วนที่สุด ที่ พณ ๐๖๐๔/๙๖๑ ลงวันที่ ๒๙ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙
๔. สำเนาหนังสือกระทรวงสาธารณสุข ด่วนที่สุด ที่ สธ ๐๒๒๔.๐๒/๘๓๒ ลงวันที่ ๒๖ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙
๕. สำเนาหนังสือกระทรวงอุตสาหกรรม ด่วนที่สุด ที่ อก ๐๘๐๒/๘๔๔ ลงวันที่ ๒๑ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙
๖. สำเนาหนังสือสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๙๑๒/๕๐ ลงวันที่ ๑๙ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙
๗. สำเนาหนังสือสำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ที่ นร ๑๑๑๔/๑๑๐๕
ลงวันที่ ๒๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

ด่วนที่สุด

ที่ กษ ๐๒๐๔/ ๑๖๖๐



กระทรวงเกษตรและสหกรณ์
ถนนราชดำเนินนอก กทม. ๑๐๒๐๐

๒๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

เรื่อง บันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง
ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/ว(ล) ๕๘๒๑ ลงวันที่ ๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

ตามที่สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีขอให้กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ เสนอความเห็น
ในส่วนที่เกี่ยวข้องเพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรี ประเด็นความเห็นเรื่อง บันทึกแสดงเจตจำนง
ว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น
ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ได้พิจารณาแล้วเห็นว่าบันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริม
ความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น มีสาระสำคัญ
เกี่ยวกับการจัดตั้งกลไกหารือระดับสูงเพื่อความร่วมมือระหว่างกระทรวงเกษตรของทั้งสองฝ่าย เพื่อยกระดับ
ความร่วมมือด้านอุตสาหกรรมเกษตรและอาหาร อาทิ การพัฒนาทรัพยากรบุคคลากร การอำนวยความสะดวก
การค้าสินค้าเกษตร ภายใต้มาตรการสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช (SPS) การส่งเสริมความร่วมมือด้านการวิจัย
เพื่อขยายการใช้ประโยชน์จากยางธรรมชาติ ความร่วมมือด้านการบริหารจัดการน้ำและชลประทาน
ซึ่งความร่วมมือดังกล่าวจะมีส่วนช่วยในการผลักดันประเด็นความร่วมมือด้านการเกษตรให้มีความคืบหน้า
อย่างเป็นรูปธรรม รวมทั้งส่งเสริมและกระชับความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างไทยกับญี่ปุ่นต่อไป
ทั้งนี้ ร่างบันทึกแสดงเจตจำนงดังกล่าว ได้ผ่านการพิจารณาของกระทรวงเกษตรและสหกรณ์แล้ว
ก่อนที่กระทรวงการต่างประเทศจะเสนอเรื่องดังกล่าวให้คณะรัฐมนตรีให้ความเห็นชอบ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก

(นิตชัย สาริกัลยะ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

สำนักการเกษตรต่างประเทศ

โทร. ๐-๒๒๘๒-๘๑๔๕

โทรสาร ๐-๒๒๘๑-๖๙๙๖

สำเนาถูกต้อง

๒๕ ๕๙

(นางสาวเฉลิมขวัญ ทองจันทร์)

นักวิเคราะห์นโยบายและแผนชำนาญการพิเศษ

ด่วนที่สุด

ที่ ทก ๐๑๐๐.๔/๒๕๖๐



กระทรวงเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร
ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติ ๘๐ พรรษาฯ
อาคารรัฐประศาสนภักดี ถนนแจ้งวัฒนะ
หลักสี่ กรุงเทพฯ ๑๐๒๑๐

๒๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

เรื่อง บันทึกลงแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง
ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ส่วนที่ ๓๖๖/ว(ล) ๕๘๒๑
ลงวันที่ ๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

ตามที่สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีขอให้กระทรวงเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารเสนอ
ความเห็นเพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรี ประเด็นความเห็นเรื่องบันทึกลงแสดงเจตจำนงว่าด้วย
การส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น
ความละเอียดแล้ว นั้น

กระทรวงเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารพิจารณาแล้วเห็นว่า ร่างบันทึกลงแสดง
เจตจำนงฯ มีสาระสำคัญในการมุ่งหวังที่จะพัฒนาความร่วมมือเชิงหุ้นส่วนยุทธศาสตร์ระหว่างทั้งสองประเทศ
โดยเฉพาะอย่างยิ่งประเด็นความร่วมมือด้านสินค้าเกษตรของไทย และด้านอื่นๆ รวมถึงความร่วมมือด้าน
เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร โดยระบุถึงการที่ทั้งสองฝ่ายตระหนักถึงความสำคัญของการใช้
เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารในภาคการเกษตรเพื่อสร้างมูลค่าเพิ่มให้แก่สินค้าเกษตร ซึ่งสอดคล้อง
กับนโยบายดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคมของกระทรวงฯ ในด้านการสนับสนุนการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ
และการสื่อสารในการพัฒนาและขับเคลื่อนอุตสาหกรรมต่างๆ ของประเทศรวมถึงอุตสาหกรรมด้าน
การเกษตรด้วย นอกจากนี้ ร่างบันทึกลงแสดงเจตจำนงดังกล่าวยังสอดคล้องกับนโยบายของรัฐบาลในการ
กำหนดภารกิจส่งเสริมการค้าการลงทุนและการรักษาความสัมพันธ์ระหว่างประเทศด้วย ในการนี้
จึงไม่ขัดข้องต่อร่างบันทึกลงแสดงเจตจำนงดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายอุดตม สวานายน)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร

สำนักงานปลัดกระทรวง

สำนักกิจการระหว่างประเทศ

โทร ๐-๒๑๔๑-๖๘๙๒

โทรสาร ๐-๒๑๔๑-๖๘๙๒

สำเนาถูกต้อง

(นางสาวเฉลิมขวัญ ทองจันทร์)

นางสาวเฉลิมขวัญ ทองจันทร์



กระทรวงพาณิชย์

๕๖๓ ถ.นนทบุรี ต.บางกระสอ

อ. เมืองนนทบุรี จ. นนทบุรี ๑๑๐๐๐

๒๕/ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

เรื่อง ร่างบันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง
ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ส่วนที่ ๓๓๓๖/ว(ล) ๕๘๒๑ ลงวันที่ ๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

ตามที่ สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ขอให้กระทรวงพาณิชย์ พิจารณาให้ความเห็นในส่วน
ที่เกี่ยวข้องเพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรี เรื่องร่างบันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความ
ร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น ความละเอียดครบถ้วน นั้น

กระทรวงพาณิชย์พิจารณาแล้ว เห็นว่า ร่างบันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความ
ร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น จะเป็นกลไกสำคัญที่ช่วย
ส่งเสริมและสนับสนุนให้การหารือในประเด็นค้างค่างต่างๆ ที่เกี่ยวกับการค้าสินค้าเกษตรและการพัฒนา
อุตสาหกรรมแปรรูปให้สามารถดำเนินการได้อย่างมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น โดยเฉพาะประเด็นด้านสินค้า
เกษตรภายใต้ความตกลง JTEPA ได้แก่ การขอขยายปริมาณโควตาผลิตภัณฑ์สุกร ตามที่ผู้นำของทั้งสอง
ประเทศได้หารือร่วมกัน จึงไม่ขัดข้องต่อบันทึกฯของกระทรวงการต่างประเทศข้างต้น

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ

(นางอภิรตี ดันตรารัตน์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

สำนักเอเชีย แอฟริกา และยุโรปตะวันออก

โทร. ๐๒ ๕๐๗ ๗๓๙๔

โทรสาร ๐๒ ๕๔๗ ๕๖๕๔

สำเนาถูกต้อง

(นางสาวเฉลิมขวัญ ทองจันทร์)

นักวิเคราะห์นโยบายและแผนชำนาญการพิเศษ

บันทึก
ที่ สธ ๐๒๒๔.๐๒/๕๗๒



กระทรวงสาธารณสุข
ถนนติวานนท์ จังหวัดนนทบุรี ๑๑๐๐๐

๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

เรื่อง บันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง ระหว่าง
รัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/ว(ล) ๕๘๒๑ ลงวันที่ ๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

ตามที่สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีขอให้กระทรวงสาธารณสุขเสนอความเห็นในส่วนที่เกี่ยวข้อง
เพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรี ประเด็นความเห็นเรื่องบันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือ
ในสาขาเกษตรและสาขาอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงสาธารณสุขพิจารณาแล้ว ไม่มีข้อขัดข้องต่อข้อเสนอของกระทรวงการต่างประเทศ
เนื่องจากบันทึกแสดงเจตจำนงดังกล่าวเป็นการเน้นย้ำเจตนารมณ์ของไทยและญี่ปุ่นที่จะผลักดันประเด็นความร่วมมือ
ที่นายกรัฐมนตรีทั้งสองฝ่ายได้ตกลงกันไว้ให้เกิดความคืบหน้าอย่างเป็นรูปธรรม โดยเฉพาะอย่างยิ่งประเด็น
ความร่วมมือด้านสินค้าเกษตรของไทย ซึ่งจะก่อให้เกิดประโยชน์ทางเศรษฐกิจร่วมกัน รวมทั้งจะเป็นการส่งเสริม
ความร่วมมือทวิภาคีของทั้งสองประเทศด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

๒๒:๓๓๕

(นายปิยะสกล สกลสัตยาทร)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข

สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข
สำนักการสาธารณสุขระหว่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๕๕๐ ๑๓๖๗

โทรสาร ๐ ๒๕๕๑ ๘๕๖๒, ๐ ๒๕๕๐ ๑๓๗๔

สำนักงานผู้ตรวจการแผ่นดิน

๕๕ ๖๕

(นางสาวเฉลิมขวัญ ทองจันทร์)

นักวิเคราะห์นโยบายและแผนชำนาญการพิเศษ

ด่วนที่สุด
ที่ อก ๐๕๐๖/๗๕๕



กระทรวงอุตสาหกรรม
ถนนพระรามที่ ๖ กรุงเทพฯ ๑๐๕๐๐

๒๑ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

เรื่อง บันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง
ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/ว(ล) ๕๘๒๑ ลงวันที่ ๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

ตามหนังสือที่อ้างถึง ขอให้กระทรวงอุตสาหกรรมพิจารณาเสนอความเห็นต่อบันทึกแสดง
เจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง ระหว่างรัฐบาลไทย
กับรัฐบาลญี่ปุ่น ตามที่กระทรวงการต่างประเทศเสนอ เพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรี
ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงอุตสาหกรรมพิจารณาแล้ว ขอเรียนดังนี้

๑. ในหลักการไม่มีข้อขัดข้องต่อบันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขา
เกษตรและสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง เนื่องจากเป็นการส่งเสริมความร่วมมือระหว่างไทยกับญี่ปุ่นในด้านต่าง ๆ
และเป็นช่องทางในการประสาน ติดตาม และผลักดันการดำเนินการตามพันธกรณีที่ทั้งสองประเทศได้เคยตกลง
ไว้ในกรอบความร่วมมือต่าง ๆ อาทิ ความตกลงหุ้นส่วนเศรษฐกิจที่ใกล้ชิดไทย-ญี่ปุ่น (JTEPA)

๒. การดำเนินการพัฒนาเศรษฐกิจ และอุตสาหกรรมระหว่างไทย-ญี่ปุ่น โดยเฉพาะความ
ร่วมมือด้านการพัฒนาอุตสาหกรรมยางพารา ควรให้ความสำคัญต่อการสร้างมูลค่าเพิ่มในผลิตภัณฑ์ยางพารา
นอกเหนือจากความร่วมมือด้านการตลาด ทั้งนี้ เพื่อเพิ่มศักยภาพการแข่งขันในระดับภูมิภาคและตลาดโลก
ต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ และพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นางอรรชกา สีบุญเรือง)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรม

สำนักงานเศรษฐกิจอุตสาหกรรม
สำนักเศรษฐกิจอุตสาหกรรมระหว่างประเทศ
โทร. ๐ ๒๒๐๒ ๔๓๐๗
โทรสาร ๐ ๒๒๔๔ ๘๕๕๑

สำเนาถูกต้อง

(นางสาวเฉลิมขวัญ ทองจันทร์)

นักวิเคราะห์นโยบายและแผนชำนาญการพิเศษ

ด่วนที่สุด
ที่ นร ๐๕๐๖/๕๘๒๒



สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา
๑ ถนนพระอาทิตย์ เขตพระนคร
กรุงเทพฯ ๑๐๒๐๐

๑๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘

เรื่อง บันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง
ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๕๘๒๒
ลงวันที่ ๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘

ตามหนังสือที่อ้างถึง สำนักเลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรีขอให้สำนักงานคณะกรรมการ
กฤษฎีกาให้ความเห็นในส่วนที่เกี่ยวข้องเพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรีโดยด่วน
กรณีบันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง
ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น ที่กระทรวงการต่างประเทศเสนอ ความละเอียดครบถ้วนแล้ว นั้น

สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาได้พิจารณาเรื่องดังกล่าว ประกอบกับมาตรา ๒๓
ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พุทธศักราช ๒๕๕๗ และหลักเกณฑ์การพิจารณา
ความหมายและองค์ประกอบของคำว่าหนังสือสัญญาตามคำวินิจฉัยของศาลรัฐธรรมนูญ ที่ ๖-๗/๒๕๕๑ แล้ว
เห็นว่า ร่างบันทึกแสดงเจตจำนงฯ เป็นเอกสารที่จัดทำขึ้นระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น
มีสาระสำคัญเป็นการแสดงเจตจำนงเพื่อเสริมสร้างความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง
ในด้านต่าง ๆ ได้แก่ การจัดตั้งกลไกการหารือระดับสูงเพื่อความร่วมมือระหว่างกระทรวงการเกษตร
ของทั้งสองฝ่าย การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์เพื่อยกระดับอุตสาหกรรมเกษตรและอาหาร การริเริ่มเจรจา
เพื่อทบทวนโควตาตลาดอัตราภาษีของญี่ปุ่นต่อเนื้อสุกรแปรรูปของไทย การปรึกษาหารือเกี่ยวกับมาตรการ
สุขอนามัยและสุขอนามัยพืช การใช้เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารในภาคการเกษตร และการกระชับ
ความร่วมมือในสาขาการบริหารจัดการน้ำและการชลประทาน โดยมีได้ใช้ถ้อยคำที่มุ่งหมายให้เกิดผลผูกพัน
ทางกฎหมายระหว่างกันตามกฎหมายระหว่างประเทศ กรณีจึงไม่เข้าลักษณะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓
ของรัฐธรรมนูญฯ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายดิสทัต โทตระกิตย์)

เลขาธิการคณะกรรมการกฤษฎีกา

สำนักกฎหมายต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๗๙๐๐-๙ ต่อ ๒๓๐๑ (นายอัศวพงศ์ฯ)

โทรสาร ๐ ๒๒๘๒ ๕๘๕๗

www.krisdika.go.th

www.lawreform.go.th

สัญญาอนุญาต

(นางสาวเจติมา จิตติมา)

นักวิเคราะห์นโยบายและแผนชำนาญการพิเศษ



ที่ นร ๑๑๑๔/๑๗๐๑๕

สำนักงานคณะกรรมการ
พัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ
๙๖๒ ถนนกรุงเกษม กรุงเทพฯ ๑๐๑๐๐

๒๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

เรื่อง บันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง
ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/ว(ล)๕๘๒๑ ลงวันที่ ๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

ตามหนังสือที่อ้างถึง สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ได้ส่งเรื่อง บันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น ของกระทรวงการต่างประเทศ มาให้สำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ เพื่อเสนอความเห็นประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรีโดยด่วน ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

สำนักงานฯ ได้พิจารณาแล้วมีความเห็น ดังนี้

๑. เห็นควรให้ความเห็นชอบต่อร่างบันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น ตามที่กระทรวงการต่างประเทศเสนอ เพื่อให้เจตนารมณ์จากการหารือกันของนายกรัฐมนตรีทั้งสองประเทศเกิดผลเป็นรูปธรรม โดยในบันทึกแสดงเจตจำนงดังกล่าวจะมุ่งที่จะสร้างกลไกเพื่อยกระดับความร่วมมือทางด้านอุตสาหกรรมเกษตรและอาหาร ซึ่งจะนำไปสู่ความเป็นหุ้นส่วนเศรษฐกิจ การขยายตัวการค้าและการลงทุนของทั้งสองประเทศ และจะช่วยเสริมสร้างห่วงโซ่การผลิตอาหารในระดับภูมิภาค นอกจากนี้ ยังจะนำไปสู่การพัฒนาศักยภาพของบุคลากรในภาคเกษตรและอุตสาหกรรมเกษตร และมาตรฐานสุขอนามัยและสุขอนามัยพืชให้ดีขึ้น ตลอดจนมีความร่วมมือกันในการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานโดยเฉพาะการบริหารจัดการน้ำและการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศในการเพิ่มมูลค่าให้กับสินค้าเกษตร

๒. เห็นควรมอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศหารือกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง หากมีความจำเป็นที่จะต้องปรับแก้ไขถ้อยคำในร่างบันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่นๆ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญและไม่ขัดกับผลประโยชน์ของไทยได้ เพื่อเกิดความสะดวกและรวดเร็ว และเห็นควรให้ความเห็นชอบให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเป็นผู้ลงนามในบันทึกแสดงเจตจำนงดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

สำเนาถูกต้อง

(นายปรเมธี วิมลศิริ)

(นางสาวเฉลิมขวัญ ทองจันทร์)

นักวิเคราะห์นโยบายและแผนชำนาญการพิเศษ

เลขาธิการคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ

สำนักวางแผนการเกษตร ทรัพยากรธรรมชาติ และสิ่งแวดล้อม

โทรศัพท์ ๐-๒๒๘๐-๔๐๘๕ ต่อ ๒๕๓๐ โทรสาร ๐-๒๒๘๐-๐๘๘๒

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ Chuleeporn@nesdb.go.th

ด่วนที่สุด

ที่ นร ๐๕๐๖/ว(ล) ๕๖๒๑



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
ทำเนียบรัฐบาล กทม. ๑๐๓๐๐

๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

เรื่อง บันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง
ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น

เรียน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงาน

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วน ที่ กต ๑๓๐๕/๓๒๖
ลงวันที่ ๑๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศได้เสนอเรื่อง บันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริม
ความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น
ไปเพื่อดำเนินการ ความละเอียดปรากฏตามสำเนาหนังสือที่ส่งมาด้วยนี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดเสนอความเห็นในส่วนที่เกี่ยวข้องเพื่อประกอบการพิจารณา
ของคณะรัฐมนตรีโดยด่วนด้วย จะขอขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(นางณัฐฎ์จารี อนันตศิลป์)

ผู้อำนวยการสำนักวิเคราะห์เรื่องเสนอคณะรัฐมนตรี ปฏิบัติราชการแทน

เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

ด่วนที่สุด

ที่.รง ๐102.1/ 0398

เรียน ปลัดกระทรวงแรงงาน

เพื่อโปรดมอบหมายหน่วยงานที่รับผิดชอบ

เสนอความเห็นประกอบการพิจารณาของ ครม.

โดยจัดทำหนังสือนำเรียน ร.ม.ว. ร.ง. พิจารณาลงนาม

ถึงเลขาธิการ ครม. โดยด่วนด้วย จะเป็นพระคุณยิ่ง

สำนักวิเคราะห์เรื่องเสนอคณะรัฐมนตรี

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๙๐๐๐ ต่อ ๓๒๕

โทรสาร ๐ ๒๒๘๐ ๙๐๖๔

www.soc.go.th (เนื้อหาจริง)

(นางสาวบุปผา เรืองสุด)

หัวหน้าสำนักงานรัฐมนตรี

๑๗ ก.พ. ๒๕๕๙

ความ

ที่ กต ๑๓๐๕/๓๒๖



กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๑๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

เรื่อง บันทึกลงแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง
ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
 ๒. ร่างบันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น
 ๓. สำเนาหนังสือกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ด่วนที่สุด ที่ กษ ๐๒๐๔/๕๕๗๖ ลงวันที่ ๑๘ ธันวาคม ๒๕๕๘

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องบันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับการบริหารราชการกระทรวงการต่างประเทศ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ นายกรัฐมนตรีได้หารือกับนายกรัฐมนตรีญี่ปุ่น เมื่อวันที่ ๔ กรกฎาคม ๒๕๕๘ ในระหว่างการประชุมผู้นำลุ่มน้ำโขง - ญี่ปุ่น ครั้งที่ ๗ และทั้งสองฝ่ายได้เห็นชอบให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศไทยและญี่ปุ่น ในฐานะที่เป็นผู้กำกับดูแลการดำเนินการตามความตกลงระหว่างราชอาณาจักรไทยและญี่ปุ่นสำหรับความเป็นหุ้นส่วนเศรษฐกิจ (JTEPA) จัดทำเอกสารความร่วมมือด้านสินค้าเกษตรระหว่างกัน

๑.๒ กระทรวงการต่างประเทศญี่ปุ่นได้ร่างเอกสารความร่วมมือดังกล่าวในรูปแบบบันทึกแสดงเจตจำนง (Memorandum of Intent : MOI) ให้ฝ่ายไทยพิจารณา โดยกระทรวงการต่างประเทศได้รวบรวมความเห็นจากส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง ตลอดจนจัดการประชุมหารือในระดับปฏิบัติกับกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ และกระทรวงพาณิชย์ เพื่อหารือเกี่ยวกับร่าง MOI และเสนอร่างได้ตอบของฝ่ายไทยให้ญี่ปุ่นพิจารณาจนได้ข้อสรุปเป็นร่าง MOI ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

โดยที่การจัดทำร่าง MOI ดังกล่าว เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทยในเชิงนโยบาย และอาจเกี่ยวข้องกับหลายหน่วยงาน จึงเข้าข่ายที่จะต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

ทั้งนี้ โดยที่ร่างบันทึกแสดงเจตจำนงฯ จัดทำขึ้นโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างไทยกับญี่ปุ่นในสาขาเกษตรและสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ภายใต้ความตกลง JTEPA อาทิ การพัฒนาบุคลากรในภาคอุตสาหกรรมอาหารมาตรฐานด้านสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช เทคโนโลยีสารสนเทศ และการบริหารจัดการน้ำ โดยไม่มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ ดังนั้น ร่างบันทึกแสดงเจตจำนงฯ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศและไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญฯ

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

๓.๑ เป็นการดำเนินการตามผลการหารือของผู้นำของทั้งสองประเทศ และเป็นส่วนหนึ่งของความพยายามของรัฐบาลในการแก้ไขปัญหาให้แก่เกษตรกร ไม่ว่าจะ เป็นปัญหาราคาสินค้าเกษตรตกต่ำ และการเพิ่มรายได้ให้แก่เกษตรกร โดยการเร่งจัดทำ MOI ดังกล่าวกับประเทศญี่ปุ่น จะช่วยส่งเสริมความร่วมมือเพื่อถ่ายทอดความรู้และเทคโนโลยีเพื่อพัฒนาอุตสาหกรรมเกษตรและอุตสาหกรรมที่เกี่ยวข้องของไทย ซึ่งเป็นประโยชน์ต่อเกษตรกรไทย

๓.๒ การลงนาม MOI จะเป็นโอกาสให้มีการแลกเปลี่ยนการเยือนระดับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ซึ่งว่างเว้นมานานและจะเป็นประโยชน์ต่อการรักษาพลวัตความสัมพันธ์ไทย - ญี่ปุ่น ในภาพรวม

๔. สำระสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

๔.๑ ร่าง MOI ดังกล่าว มีวัตถุประสงค์เพื่อนำเจตนารมณ์ของทั้งสองฝ่ายที่จะผลักดันให้เกิดความคืบหน้าอย่างเป็นรูปธรรมในประเด็นความร่วมมือที่นายกรัฐมนตรีทั้งสองฝ่ายได้ตกลงกันไว้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งประเด็นความร่วมมือด้านสินค้าเกษตรของไทย ซึ่งรัฐบาลไทยให้ความสำคัญยิ่ง

๔.๒ ร่าง MOI ดังกล่าวกำหนดให้มีการจัดตั้งกลไกการหารือระดับสูง เพื่อเร่งรัดและผลักดันการดำเนินการความร่วมมือให้มีผลเป็นรูปธรรม นอกจากนี้ ร่าง MOI ดังกล่าวยังย้ำถึงการส่งเสริมความร่วมมือที่เกี่ยวข้องด้านต่าง ๆ อาทิ การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ การเจรจาการค้าสินค้าภายใต้ความตกลง JTEPA มาตรการสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช การพัฒนาอุตสาหกรรมยางพาราไทย การนำเทคโนโลยีสารสนเทศและสื่อสารมาใช้ในการเกษตร รวมถึงการบริหารจัดการน้ำและชลประทาน ซึ่งล้วนแต่เป็นสาขาที่เป็นผลประโยชน์ต่อภาคการเกษตรไทย

๕. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

๕.๑ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ได้พิจารณาร่าง MOI ดังกล่าวแล้ว ไม่มีข้อขัดข้องต่อเนื้อหาของร่าง MOI ด้วยเห็นว่าจะเป็นประโยชน์ต่อการส่งเสริมความร่วมมือทวิภาคีระหว่างทั้งสองประเทศ และก่อให้เกิดประโยชน์ทางเศรษฐกิจร่วมกันทั้งสองฝ่าย ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

๕.๒ กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือถึงกระทรวงพาณิชย์เพื่อขอทราบความเห็นต่อร่าง MOI ตั้งแต่วันที่ ๑๑ พฤศจิกายน ๒๕๕๘

๖. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๖.๑ ให้ความเห็นชอบร่าง MOI ดังกล่าว

๖.๒ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขถ้อยคำในร่าง MOI ดังกล่าว ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ และไม่ขัดกับผลประโยชน์ของไทย มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณารื้อกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เพื่อพิจารณาปรับแก้ไขถ้อยคำในร่าง MOI ดังกล่าวได้

๖.๓ เห็นชอบให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ เป็นผู้ลงนามในร่าง MOI ดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำความกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายดอน ปรมดีวินัย)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๔

โทรศัพท์ ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๕๘๗

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๘๓

รับรองสำเนาถูกต้อง



(นายเชิดชาย ไข่ไววิทย์)

ผู้อำนวยการกองเอเชียตะวันออก ๔
กรมเอเชียตะวันออก